



# **Per la vostra sicurezza**

**Questa allegato alle istruzioni di funzionamento contiene tutte le regole comportamentali per un uso appropriato dell'attrezzo e indicazioni tecniche di sicurezza a cui dovete assolutamente attenervi.**

**L'elenco è molto vasto, molte indicazioni non riguardano esclusivamente l'attrezzo fornito. Il riepilogo delle indicazioni vi ricorderà otto regole di sicurezza ammesse durante l'impiego giornaliero della macchina e dell'attrezzo.**

## **1. Impiego secondo il regolamento.**

L'attrezzo è costruito esclusivamente per il consueto impiego nei lavori agricoli.  
(impiego secondo la norma).

Qualsiasi utilizzo diverso è considerarsi non conforme alle disposizioni. Il costruttore non sarà responsabile dei danni derivanti; il rischio è a carico dell'utente.

Per un impiego secondo le disposizioni, valgono anche le condizioni di funzionamento, di manutenzione e servizio prescritte dal costruttore.

L'impiego, la manutenzione e il servizio dell'attrezzo possono essere eseguiti solo da persone che hanno familiarità con quest'ultimo e a cui sono stati indicati i pericoli. La preghiamo di indicare tutte le disposizioni di sicurezza anche agli operatori.

Devono essere osservate le norme per la prevenzione degli infortuni pertinenti e le regole tecniche di sicurezza, della medicina del lavoro e della circolazione stradale generalmente riconosciute.

Modifiche arbitrarie all'attrezzo escludono una responsabilità del costruttore per i danni risultanti.

## 2. Indicazioni tecniche di sicurezza e norme per la prevenzione degli infortuni

- Prima di qualsiasi avviamento, verificare la sicurezza di funzionamento e di circolazione stradale dell'attrezzo e del trattore!
- I segnali di indicazione e di pericolo apportati sull'attrezzo offrono importanti informazioni per un funzionamento non pericoloso; l'osservanza di queste norme gioca a vantaggio della vostra sicurezza!
- In caso di utilizzo di strade pubbliche attenersi alle relative disposizioni.
- Prima di iniziare il lavoro, familiarizzare con tutti i dispositivi e gli elementi di comando e le loro funzioni. Durante l'impiego è troppo tardi!
- L'abbigliamento dell'operatore deve essere stretto. Evitare abbigliamento largo.
- Per evitare pericolo di incendio, mantenere la macchina pulita!
- Prima della messa in moto controllare le zone vicine- (**bambini!**) . Accertarsi che ci sia una visibilità sufficiente!
- Durante il lavoro e il trasporto è vietato la presenza di altre persone oltre all'operatore sull'attrezzo!
- Collegare gli attrezzi secondo le norme e fissarle solo ai dispositivi prescritti!
- Durante le operazioni di collegamento e scollegamento degli attrezzi al o dal trattore è necessaria molta attenzione!
- Durante il montaggio e lo smontaggio mettere i dispositivi di sostegno / appoggio nella loro posizione (stabilità contro il rovesciamento!)
- Apportare i pesi nei punti di fissaggio previsti!
- Prestare attenzione ai carichi assiali, ai pesi totali e alle dimensioni di trasporto ammesse!
- Verificare e montare la dotazione per il trasporto - per esempio illuminazione, dispositivi di allarme ed eventualmente dispositivi di protezione!
- Le funi per attacchi rapidi devono essere slegate e non possono sganciarsi da sole!
- Durante la guida non lasciare mai la postazione di guida!

- Gli attrezzi portati e sospesi e i pesi delle zavorre incidono sulla tenuta di strada, la capacità di sterzo e di frenatura. Per questo motivo verificare la sterzata e la frenata!
- In caso di guida in curva tenere presente lo sbraccio e/ o la massa volante!
- Azionare l'attrezzo solo quando tutti i dispositivi di sicurezza sono stati montati e sono in posizione di protezione!
- E' vietata la sosta nella zona di lavoro!
- Non sostare nella zona di movimento e nel raggio di azione dell'attrezzo!
- Il supporto cardanico idraulico può essere attivato solo quando non sosta nessuna persona nel raggio di azione!
- Sulle parti azionate meccanicamente (per esempio idraulicamente) si trovano punti di schiacciamento e di taglio!
- In caso di attrezzi con utensili spinti dal terreno, pericolo di sollevamento della massa volante. Avvicinarsi solo quando quest'ultima è ferma!
- Prima di lasciare il trattore, posare l'attrezzo sul terreno, fermare il motore e togliere la chiave di accensione!
- Nessuno deve sostare tra il trattore e l'attrezzo senza che il veicolo sia protetto contro spostamenti con il freno di stazionamento e / o dalla chiavetta di arresto!
- Fissare in posizione di trasporto i supporti cardanici ribaltabili e i dispositivi di sollevamento!
- Prima del trasporto su strada, avvicinare e arrestare i bracci del dispositivo di traino!
- Bloccare il dispositivo tracciatore in posizione di trasporto!

## **2.1 Attrezzi portati**

- Prima del montaggio e smontaggio di attrezzi sulla sospensione a tre punti, mettere il comando in una posizione dove sia escluso un sollevamento o un abbassamento involontario!
- In caso di montaggio a tre punti le categorie di montaggio devono assolutamente corrispondere o devono essere conciliate!

- Nella zona dell'attacco a tre punti esiste il pericolo di lesioni a causa dei punti di taglio e schiacciamento!
- Non sostare tra il trattore e l'attrezza in caso di attivazione del comando esterno!
- Nella posizione di trasporto dell'attrezzo accertarsi che ci sia un bloccaggio laterale sufficiente dell'asta a tre punti del trattore!
- In caso di guida su strada con attrezzo sollevato la leva di comando deve essere bloccata contro eventuali abbassamenti!

## **2.2 .Attrezzi sospesi**

- Fissare gli attrezzi contro eventuali spostamenti!
- Prestare attenzione al carico massimo di appoggio del gancio del rimorchio, all'assale di trazione o all'attacco!
- In caso di trazione del timone, accertarsi che ci sia sufficiente mobilità sul punto di traino!

## **2.3 Funzionamento a presa di forza (solo per attrezzi azionati da presa di forza)**

- Possono essere utilizzati solo le trasmissioni cardaniche prescritte dal costruttore!
- Il tubo e la tramoggia di protezione della trasmissione cardaniche e la protezione della presa di moto - anche sul lato dell'attrezzo devono essere montati e il loro stato deve essere regolare!
- Per le trasmissioni cardaniche fare attenzione alle coperture dei tubi nella posizione di trasporto e di lavoro!
- Montaggio e smontaggio della trasmissione cardanica solo con presa di moto disinserita, motore fermo e a chiave di accensione disinserita!
- Fare attenzione al montaggio e al bloccaggio giusto della trasmissione cardanica!
- Fissare la protezione della trasmissione cardanica appendendo le catene contro eventuali autorotazioni!
- Prima dell'accensione della presa di moto assicurarsi che il numero di giri scelto della presa di moto del trattore corrisponda al numero ammesso di giri dell'attrezzo!

- In caso di utilizzo della presa di forza verificare che il numero di giri dipenda dalla velocità di guida e che la direzione di rotazione si inverta durante la marcia indietro!
- Prima di azionare la presa di moto verificare che non ci sia nessuno nella zona di pericolo dell'attrezzo!
- Non azionare mai la presa di forza a motore spento!
- Lavorando con la presa di modo nessuno può fermarsi nel settore della presa di forza o della trasmissione cardanica rotante!
- Disinserire sempre la presa di forza se subentrano grosse angolazioni e se non è necessaria!
- Attenzione dopo aver disinserito la presa di forza, pericolo dovuto alla massa volante. Durante questo periodo di tempo non avvicinarsi troppo all'attrezzo. Solo quando sarà completamente fermo si potrà lavorarci sopra!
- La pulizia, lubrificazione o regolazione dell'attrezzo comandato dalla presa di forza o dalla trasmissione cardanica possono essere eseguiti solo a presa di forza disinserita, motore spento e chiave di accensione staccata!
- Depositare la trasmissione cardanica sganciata sul supporto previsto a questo scopo!
- Dopo aver smontato la trasmissione cardanica applicare la guaina protettiva sull'estremità della presa di forza!
- In caso di avarie, eliminarle subito prima di lavorare con l'attrezzo!

## **2.4 Impianto idraulico**

- L'impianto idraulico è sotto pressione elevata!
- Collegando i cilindri e i motori idraulici bisogna prestare attenzione all'allacciamento prescritto dei tubi idraulici!
- Per l'allacciamento dei tubi idraulici al sistema idraulico del trattore fare attenzione che l'idraulica sia dal lato del trattore sia dal lato dell'attrezzo sia senza pressione!
- Per il collegamento idraulico tra il trattore e l'attrezzo bisogna contrassegnare i manicotti di distacco frizione e le spine del connettore in modo da escludere funzionamenti errati. In caso di scambio del collegamento, le funzioni sono invertite (per esempio sollevamento / abbassamento) pericolo di incidenti!

- Controllare regolarmente le tubazioni idrauliche e in caso di danneggiamento o alterazione, sostituire. Le tubazioni sostituite devono essere conformi ai requisiti tecnici del costruttore dell'attrezzo!
- Per cercare falle, utilizzare sistemi idonei per scongiurare il pericolo di lesioni!
- I liquidi (olio idraulico) che fuoriescono sotto pressione elevata possono penetrare la pelle e provocare lesioni gravi! In caso di lesioni consultare immediatamente il medico! Pericolo di infezioni!
- Prima di effettuare operazioni all'impianto idraulico, smontare gli attrezzi, togliere pressione all'impianto e spegnere il motore!

## **2.5 Freni e pneumatici**

- Prima di qualsiasi marcia, verificare il funzionamento dei freni!
- I freni devono essere sottoposti regolarmente ad un controllo accurato!
- Operazioni di regolazione e riparazioni all'impianto dei freni possono essere eseguiti solo da officine specializzate o da servizi freni riconosciuti! Utilizzare solo i liquidi per freni prescritti e sostituirli come prescritto!
- In caso di operazioni sui pneumatici fare attenzione che l'attrezzo sia fermo e che sia stato fissato contro eventuali rotolamenti!
- Il montaggio di pneumatici presuppone una conoscenza sufficiente e strumenti di montaggio regolamentari!
- Operazioni di riparazioni ai pneumatici e alle ruote possono essere eseguiti solo da manodopera specializzata e con attrezzi di montaggio idonei!
- Controllare regolarmente la pressione, - osservare la pressione prescritta!

## **2.6 Manutenzione**

- Eseguire le operazioni di riparazione, manutenzione e pulizia compreso l'eliminazione di difetti di funzionamento solo a comandi disinseriti, motore spento - Estrarre la chiave di accensione!
- Verificare regolarmente il serraggio dei dadi e viti ed eventualmente serrare!

- In caso di operazioni di manutenzione ad attrezzo sollevato utilizzare sempre elementi di supporto!
- In caso di sostituzione di attrezzi di lavoro con trancianti, utilizzare attrezzi idonei e i guanti!
- Smaltire regolarmente olii, grassi e i filtri!
- Prima di intervenire sull'impianto elettrico, interrompere sempre l'alimentazione!
- Per l'esecuzione di lavori di saldatura elettrica sul trattore o sull'attrezzo riportato staccare il cavo sul generatore e sulla batteria!
- Per il rabbocco di recipienti di gas utilizzare solo azoto!
- I ricambi devono essere almeno conformi ai requisiti tecnici fissati dal costruttore !  
**Questo è garantito con l'impiego di ricambi originali !**

## **2.7 Indicazioni aggiuntive: seminatrici meccaniche a righe**

- Durante la prova di semina fare attenzione ai punti di pericolo dovuti a parti rotanti e oscillanti della macchina!
- Utilizzare i gradini solo per il travaso, durante il funzionamento è vietato sostare accanto all'operatore!
- Per il trasporto su strada devono essere tolti i dischi di regolazione carreggiata e il supporto del contrassegno di preamponamento!
- Per il travaso del cassetto sementi, attenersi alle indicazioni del costruttore!
- Bloccare il segna traccia in posizione di trasporto!
- Non mettere alcun particolare nel cassetto sementi, anche durante la manovra, l'albero agitatore ruota!
- Osservare le capacità ammesse!